



## ¿Qué diferencia hace un punto en 1 Corintios 14:33?

¡Mucho! El manuscrito griego original no tenía puntuación: ni comas, ni signos de interrogación, ni comillas, ni puntos. Este detalle lingüístico puede parecer insignificante, pero puede marcar una gran diferencia en la traducción y en el significado de un pasaje. Por ejemplo, en 1 Corintios 14:33-34, el punto puede cambiar el significado de la instrucción de Pablo a la iglesia:

Palabra clave

### Sin puntuación

*Las traductoras deben elegir*

“pues Dios no es Dios de confusión, sino de paz. **Como en todas las iglesias de los santos,** en la congregación las esposas deben guardar silencio.”

o

“pues Dios no es Dios de confusión, sino de paz - **como en todas las iglesias de los santos.** En la congregación las esposas deben guardar silencio.”

### ¿Quiere Pablo que todas las mujeres guarden silencio o que todas las congregaciones estén en paz?

Dado que no existía un punto (.) en el original, los traductores deben elegir dónde va cada uno. Diferentes traducciones de la Biblia colocan el punto en diferentes lugares. En este versículo, la frase «Como en todas las congregaciones de los santos» se vincula con la sección anterior o con la siguiente. Un punto después de «paz» significa que en todas las congregaciones las mujeres deben guardar silencio. Pero un punto después de «los santos» significa que en todas las congregaciones Dios es un Dios de orden y paz. ¡El punto marca una gran diferencia! Pero, ¿cómo podemos saber cuál es la correcta?

### Cómo podemos saber...

1. En 1 Corintios 14, Pablo silenciaba a tres grupos: los que hablaban en lenguas, los profetas y las mujeres, y liberaba a tres grupos: las mujeres, los profetas y los que hablaban en lenguas. (Véase la página: *¿Hay un quiasmo en 1 Corintios 14 y quiénes son silenciados?*). En esta estricta estructura de quiasmo, Pablo recordó a la iglesia de Corinto cuatro veces su punto principal: La iglesia debe ser fortalecida (14:26), pacífica (14:33), no ignorante (14:37-38) y ordenada (14:40). Por lo tanto, la frase «como en todas las congregaciones» se vincula claramente con instrucciones universales que describen las características de cada iglesia. Todas las congregaciones deben estar marcadas por la paz y el orden de Dios.
2. Dejando de lado la lógica de la gramática bíblica, en 1 Corintios 11 Pablo instruyó a las mujeres sobre cómo comportarse al orar y profetizar. ¡Ciertamente, Pablo no olvidó lo que escribió unos capítulos antes! Pablo no estaba loco al explicarles a las mujeres la etiqueta apropiada para hablar en el culto público, y poco después, al ordenarles a todas guardar silencio en cada congregación.
3. ¿Crees en tu corazón que Dios quiere que todas las mujeres, de todos los tiempos, en cada congregación, en cada nación y en cada generación, guarden silencio? Si es así, las mujeres NUNCA deben cantar solos, dar testimonio, orar en voz alta, enseñar a los niños, hacer anuncios y, por supuesto, nunca predicar. ¡Sé constante!

**Pablo enfatizó la “adoración ordenada” 4 veces.**

### Conclusión

**Pablo enfatizó la adoración ordenada a lo largo del pasaje. Cuando 1 Corintios 14 se ve como un quiasmo interrumpido por cuatro recordatorios para llevar a cabo una adoración pacífica, el punto de Pablo es claro. El punto debe colocarse después de "pueblo", no después de "paz". Todas las iglesias deben demostrar la paz y el orden de Dios.**

### 4 preguntas cruciales

1. ¿Qué nos enseña esto sobre **DIOS**?
2. ¿Qué nos enseña esto sobre las **PERSONAS**?
3. ¿Qué mandamiento debo **OBEDECER**?
4. ¿Con quién puedo **COMPARTIR** esto?